



**BİLKENT**  
SENFONİ ORKESTRASI

# Slav Dansları

Can Okan *şef* Daniel Lehardt *piyano*



**10 Aralık** December 2022

**Cumartesi** Saturday, 20.00

**Bilkent Konser Salonu** Concert Hall

Değerli Dinleyicilerimiz,

Gittikçe artan sayılarla yeni dinleyicilerimizin aramıza katılmasından mutluluk ve gurur duyuyoruz. İzleyicilerimizin beğenilerini içten alkışlarıyla sergilemeleri, bizler için paha biçilmez bir destek.

Seslendirilen eserlerin bazıları birkaç bölümden oluşmaktadır. Eserin tümü bittikten sonra alkışlamanız bizlere kolaylık sağlayacaktır. Aynı nedenle konser esnasında cep telefonlarınızı sessiz konuma getirmenizi ve flaşla fotoğraf çekmemenizi rica ederiz.

Kural olarak, geç girişlere sadece alkış sırasında izin verilecektir. Sanatçı ve dinleyicilerimizin konsantrasyonunu bozmamak adına etkinlik başlangıcından en az 15 dakika önce konser salonuna gelinmesi tavsiye edilir.

---

Dear Listeners,

We are happy and proud to perform to a growing audience. The applause we receive from the audience is an invaluable expression of appreciation.

Some of the works performed by the artists are composed of several parts. It would be highly convenient if the listeners hold their applause until the end of the work. For the same reason, we kindly ask our listeners to put their cell phones on silence mode and not to take any photographs with flash during the concert.

As a principle, latecomers will be admitted only during the applause in the program.

It is recommended that you arrive at the concert hall at least 15 minutes before the activity starts to avoid any distraction to the artists and audience.

**[www.bso.bilkent.edu.tr](http://www.bso.bilkent.edu.tr)**

**[bso@bilkent.edu.tr](mailto:bso@bilkent.edu.tr)**



**Bilkent Üniversitesi**

Bilkent Üniversitesi kültür ve sanat faaliyetidir.  
Cultural and artistic activity of Bilkent University.

# Program

---

## J. Brahms

Piano Concerto No.1, D minor, Op.15

- I. Maestoso
- II. Adagio
- III. Rondo. Allegro non troppo



ara interval

## A. Dvořák

Slavonic Dances Op.46

- I. Furiant. Presto
- II. Dumka. Allegretto scherzando–Allegro vivo
- III. Polka. Poco Allegro
- IV. Sousedská. Tempo di menuetto
- V. Skocná. Allegro vivace
- VI. Sousedská. Allegretto scherzando
- VII. Skocná. Allegro assai
- VIII. Furiant. Presto



Zorunlu durumlarda program değişikliği yapılabilir.

Programs may be subject to changes due to reasons beyond our control.

## Can Okan şef conductor



25 Mart 1986 tarihinde İstanbul'da doğdu. Piyano öğrenimine 1994 yılında Meliha Doğuduyal ile başladı. 1997'de MSGSÜ Devlet Konservatuvarına girdi ve Prof. Metin Ülkü'nün öğrencisi olarak piyano eğitimine devam etti. 2005-2009 yılları arasında MSGSÜ

Devlet Konservatuvarında Prof. Gürer Aykal'dan orkestra şefliği eğitimi almaya başlayan Okan, 2007 yılında ilk orkestra şefliği görevini Borusan İstanbul Filarmoni Orkestrası konseri ile gerçekleştirmiştir.

İdil Biret, Dmitri Alexeev, Emanuel Ax, Arnulf von Arnim, Nikolai Demidenko, Aydın Esen, Claudius Tanski gibi piyanistlerin düzenlediği ustalık sınıflarında aktif katılımcı olarak yer almıştır. Okan, 2009 yılında Prof. Metin Ülkü ile piyano ana sanat dalındaki yüksek lisans çalışmalarını ve 2011 yılında Stockholm Royal College of Music'de Orkestra Şefliği bölümünde yüksek lisans öğrenimi tamamlamıştır. Bu eğitim süresince Daniel Harding, Jan Risberg, B. Tommy Andersson gibi orkestra şefleri ile çalışmış, İsveç'te birçok senfoni orkestrası ile opera, senfonik ve çağdaş müzik dağarcığından eserleri yöneterek konser vermiştir. 2011 yılında Finlandiya'da Jorma Panula'nın orkestra şefliğinde ustalık sınıfına katılmıştır.

2013 yılından itibaren Bursa Bölge, Cemal Reşit Rey Senfoni, Cumhurbaşkanlığı Senfoni, Çukurova, İstanbul ve İzmir Devlet Senfoni Orkestralarını yönetmiştir. Gerçekleştirdiği ilk stüdyo kaydında Franz Schubert'in bütün Impromptu'lerini kaydetmiştir. 2017 yılında İstanbul Devlet Opera ve Balesinin sahneye koyduğu Igor Stravinsky'nin "The Rake's Progress" (Hovardanın Sonu) adlı operasının Türkiye'deki ilk temsilini, aynı yılın Haziran ayında, Benjamin Britten'in "The Turn of the Screw" (Kötülüğün Döngüsü) operasını ve 2018 yılının Nisan ayında Verdi'nin "Falstaff" operasını, Salzburg'da gerçekleştirilen "Oper im Berg" festivali kapsamında "Die Zauberflöte" (Sihirli Flüt) ile "Rigoletto" operalarını yönetmiştir. Antalya ve Çukurova Devlet Senfoni Orkestraları ile birlikte solist olarak konser veren Can Okan; İdil Biret, Augustin Dumay, Ayla Erduran, Alexander Rudin, Fazıl Say gibi dünyaca ünlü solistlerle de şef olarak aynı sahneyi paylaşmıştır.

Can Okan, 2019 yılında MSGSÜ İstanbul Devlet Konservatuvarında Prof. Metin Ülkü ile piyano ana sanat dalındaki doktora eğitimini tamamlamıştır. Aynı yılın Ekim ayında Ankara Devlet Opera ve Balesi'nin yeni yapımı olan "Aida" operasını yönetmiştir. 2020-2021 yılları arasında Cumhurbaşkanlığı Senfoni Orkestrasında orkestra şefi yardımcılığı görevini yürütmüştür. Okan, 2020 yılında üçüncü kez yüksek lisans eğitimi almak üzere, MSGSÜ'de Felsefe Anabilim Dalında felsefe bölümünde öğrenimine başlamıştır. Halen aynı kurumda orkestra şefliği bölümünde ders vermeye, yurtiçi ve yurtdışında hem piyanist hem orkestra şefi olarak konser vermeye devam etmektedir. Okan, 2021 yılında Doçent unvanını almaya hak kazanmıştır.

---

Can Okan was born in İstanbul on March 25, 1986. He started playing the piano with Meliha Doğuduyal in 1994. In 1997, he was admitted to the State Conservatory of Mimar Sinan Fine Arts University (MSGSÜ), where he continued his studies under Prof. Metin Ülkü. He studied conducting with Prof. Gürer Aykal at MSGSÜ State Conservatory between 2005 and 2009 and gave his first concert as conductor in 2007 by directing the Borusan İstanbul Philharmonic Orchestra.

Okan participated actively in the masterclasses of celebrated pianists like İdil Biret, Dmitri Alexeev, Emanuel Ax, Arnulf von Arnim, Nikolai Demidenko, Aydın Esen, and Claudius Tanski. Okan completed his master's studies in the Piano Department where he studied under Prof. Metin Ülkü in 2009 and received his master's degree in Orchestra Conducting from Stockholm Royal College of Music in 2011. During his studies he collaborated with conductors like Daniel Harding, Jan Risberg and B. Tommy Andersson and conducted works from the opera, symphony and contemporary music repertoire with many symphony orchestras in Sweden. In 2011, he participated in the conducting masterclass of Jorma Panula in Finland.

Starting in 2013, Okan has conducted the Bursa Regional Symphony, Cemal Reşit Rey Symphony, Presidential Symphony, and the Çukurova, İstanbul and İzmir State Symphony Orchestras. In his first studio recording, he recorded Franz Schubert's Complete Impromptus. He conducted the first Turkish performance of Igor Stravinsky's "The Rake's Progress" staged by the Istanbul State Opera and Ballet in 2017, Benjamin Britten's "The

Turn of the Screw” opera in June 2017, and Verdi’s “Falstaff” opera in April 2018, as well as “Die Zauberflöte” and “Rigoletto” operas at the “Oper im Berg” festival in Salzburg. He gave concerts as soloist with the Antalya and Çukurova State Symphony Orchestras. Ha also performed in concerts with world-renowned soloists like İdil Biret, Augustin Dumay, Ayla Erduran, Alexander Rudin, and Fazıl Say.

Can Okan completed his postgraduate studies with Prof. Metin Ülkü in the Piano Department at the Istanbul State Conservatory of MSGSÜ in 2019. In October 2019, he conducted a new production of “Aida” by the Ankara State Opera and Ballet. He served as the Assistant Conductor of the Presidential Symphony Orchestra between 2020 and 2021. In 2020, Okan started his third master’s program in the Philosophy Department of MSGSÜ. Currently, he continues teaching in the conducting department of the same university, as well as giving concerts both as pianist and conductor across Turkey and abroad. Okan was named an Associate Professor in 2021.

## Daniel Lehardt piyano piano

---



David Lehardt, 2014’te Paris ve New York’ta düzenlenen Genç Konser Sanatçıları Seçmelerinde birincilik ödülünü kazandı. Bir yıl sonra Decca etiketi için Bartok’un müziğini kaydetmek üzere davet alan sanatçı, 2016’da Sydney Uluslararası

Yarışmasında "Geoffrey Tozer En Umut Verici Piyanist" ödülünün sahibi oldu. 2018’de ise Askonas Holt, sanatçıyla menajerlik anlaşması imzaladı.

Lehardt 2020’de The Hallé orkestrasıyla ilk performansında Beethoven’ın 5. Piyano Konçertosunu seslendirdi. Aynı yapıtı daha sonra Londra’daki Barbican Merkezinde ve Birmingham’daki Symphony Hall’de yeniden yorumladı. Son iki konser sezonunda sanatçı, Dublin ve Kiev’de, ayrıca Lucerne, Talinn ve Miami Uluslararası Piyano Festivallerinde ilk performanslarını sergiledi. Daha önce sahneye çıktığı Londra Wigmore Salonu, Paris Louvre Oditoryumu ve New York Merkin Konser Salonunda yeniden performans sergilemesi için davet edilen Lehardt için The New York Times “Liszt’in

Si minör sonatına, güç, şiirsellik ve zorlu bir tekniğin yanı sıra sürükleyici bir anlatım ve gençliğin coşkusunu getirdi” yorumunda bulundu. Yakın zamanda sanatçı, ‘Un week-end à l’Est festivali kapsamında Paris’teki L’Église Saint-Germain-des-Près’de yeniden bir resital verdi; Londra’daki Royal Festival Hall’de Mozart’ın 21. Piyano Konçertosunu solist olarak seslendirdi. Çin, Güney Amerika ve Amerika Birleşik Devletleri’nde turneye çıktı.

Macaristan doğumlu Daniel Lehardt, Budapeşte’deki Franz Liszt Akademisinde István Gulyás ve Gyöngyi Keveházi ile ardından Royal Academy of Music ve Royal Birmingham Konservatuvarında Pascal Nemirovski ile çalıştı. 2015’te Genç Klasik Müzik Sanatçıları Birliğinin seçmelerinde ödül kazanan sanatçı, Birmingham’da yaşıyor.

---

In 2014 Daniel Lehardt won 1st Prize at the Young Concert Artists International auditions in Paris and New York. A year later he was invited to record music by Bartók for Decca and in 2016 won the "Geoffrey Tozer Most Promising Pianist" prize at the Sydney International Competition. In 2018 he has been signed for commercial management by Askonas Holt.

March 2020 saw Daniel make his debut with The Hallé, performing Beethoven’s Piano Concerto No 5 – a work he has also performed at the Barbican, London and Symphony Hall, Birmingham. The last two concert seasons have also witnessed recital debuts in Dublin and Kiev, and at the Lucerne International, Tallinn International and Miami International Piano festivals. He has received reinventions to Wigmore Hall, London, the Auditorium du Louvre, Paris and Merkin Concert Hall in New York (‘He brought narrative sweep and youthful abandon to [Liszt’s B minor Sonata], along with power, poetry and formidable technique’ – The New York Times). Other recent highlights include a return to Paris for a recital at L’Église Saint-Germain-des-Près, as part of the festival ‘Un week-end à l’Est’; an appearance as soloist in Mozart’s Piano Concerto No 21 at the Royal Festival Hall, London; and tours in China, South America and the USA.

Born in Hungary, Daniel studied at the Franz Liszt Academy in Budapest with István Gulyás and Gyöngyi Keveházi, then with Pascal Nemirovski at the Royal Academy of Music and Royal Birmingham Conservatoire.

He was a prizewinner at the Young Classical Artists Trust auditions in 2015 and currently lives in Birmingham.

---

## **Johannes BRAHMS** (1833-1897)

### Piano Concerto No.1, D minor, Op.15

---

Brahms'ın çok boyutlu dünyasını kavrayabilmek için öncelikle onun gelenekçiliğinin neo-klasik bir yaklaşıma sahip olmadığını anlamak gerekmektedir. Brahms'ın müziği Mendelssohn'un erken dönemlerinde yaptığı gibi geçmişteki klasik formlarla hesaplaşmak amacıyla yapılmış kompozisyon çalışmaları değildir. Özellikle Liszt'in senfonik yazısında gördüğü çıkmazları tespit etmiş ve bu sorunu aşmak için farklı kaynaklardan yararlanmıştır. Brahms ortaya attığı bu felsefi ve yapısal sorulara tatminkar yanıtlar verebilmek için acele etmeden uzun yıllar boyunca çalıştı. Besteci 1876 yılında ilk kez seslendirilen birinci senfonisinde özgün ve çarpıcı müzikal dilini elde edinceye kadar temkinli ancak sağlam adımlarla ilerledi. Bu yönde ortaya çıkardığı yapıtların en önemlilerinden biri 1854-59 yıllarında yazdığı 1. Piyano Konçertosu'dur.

Eserin 1859 yılında Hannover'de Joachim'in şefliği, bestecinin solistliği ile gerçekleştirilen ilk seslendirmesi de daha sonra Leipzig'de yapılan icrası da başarılı geçmez. Özellikle Leipzig'deki konser protestolar, ısıklamalarla son bulmuştur. Bunun temel sebebi yapıtın dönemin piyano konçertosu beklentilerini karşılamaması, dönemin başarı kazanan diğer konçertoları gibi parıltılı, göz alıcı piyano partisine sahip olmamasıdır. Tam tersine orkestra hemen hiçbir zaman geri plana itilmez.

Birinci bölüm büyük ve derinlikli bir yapıya sahiptir. Amaç piyanistin cambazlıkları ile göz boyamak değil; piyano ve orkestranın bütünleşmesi ile eserin mimarisini ortaya çıkartmaktır.

İkinci bölümdeki melodinin üzerine besteci önce Latince olarak "Tanrının ismi ile gelen kutsanmıştır" yazmış ancak daha sonra bu ifadeyi kaldırmıştır. Bu sözün Schumann'a karşı bir saygı göstergesi olarak yazıldığı düşünülebilir. Ancak bu bölümün duygusal ana fikri Brahms'ın Clara'ya olan hayranlığıdır.

Eser pek çok karşıt ifadeyi ustalıkla bir araya getiren Rondo formundaki final bölümü ile sona erer.



---

In order to comprehend Brahms' multi-dimensional world, one has to understand that his conventionality does not involve a neo-classical approach. Brahms' music cannot be seen as composition practices that intend to come to terms with the classical forms of the past, as Mendelssohn did in his early period. The composer analyzed the deadlocks he found in Liszt's symphonic writing in particular and drew on various resources to overcome this issue. Taking his time, Brahms worked for many years to provide satisfactory answers to the philosophical and structural questions he posed. He took cautious, but robust steps until he achieved the original and impressive musical language he used in his first symphony premiered in 1876. One of the major works he produced in this direction is his Piano Concerto no. 1 written between 1854 and 59.

Neither the premiere of the work held in Hannover in 1859 under the baton of Joachim and with the composer himself as the soloist nor its Leipzig performance was received well. Especially the Leipzig concert ended with protests and hisses. The main reason for this was that the work failed to meet the piano concerto expectations of the period and lacked the sparkling and spectacular piano scores that successful concertos of the time had. In stark contrast to those latter concertos, the work never leaves the orchestra in the background.

The first movement has a grand and profound structure. The aim is not to delude the listeners with the pianist's tricks, but to reveal the architecture of the work through the union of piano and orchestra.

On the melody in the second movement, the composer originally wrote "Blessed is he who comes in the name of the Lord", but then removed the statement. These words can be considered to have been written in respect to Schumann. However, the emotional main idea of this movement is Brahms' admiration for Clara.

The work ends in a finale in Rondo form, which skillfully brings together many opposing expressions.

*Dr. Onur Türkmen*

---

## Antonín DVOŘÁK (1841-1904)

### Slavonic Dances Op.46

---

Slav Dansları önce iki piyano için yazılmış, sonra besteci tarafından orkestra varyantı yapılmıştır. Slav Dansları, sekizer dans içeren iki diziden oluşan süit kuruluşlu senfonik yapıttır. Bu akşamki konserde, eserin Op. 46 No'lu ilk dizisi seslendirilecektir.

Burada besteci Çek dansları ile birlikte, diğer Slav halk danslarını (Polonya, Ukrayna, Sırp vb.) sunar. Dvořák her bir parçada diğer milli melodilerin öğelerinden yararlanarak, dansları birleştirir. Dizi, tempoların devamlı değişmesi (hızlı-ağır), farklı karakterli parçaların kontrastı üzerine kurulur. Slav Dansları'nda Dvořák büyük ustalikle halk panayırılarının, kitle danslarının parlak tablosunu yaratır.

---

The Slavonic Dances were originally written for two pianos and then orchestrated by the composer. Composed of two series with eight dances in each, the Slavonic Dances is a symphonic work of suite structure. The first series of the work, Op. 46, will be performed in tonight's concert.

The composer presents other Slavic folk dances (Polish, Ukrainian, Serbian, etc.) along with the Czech dances here. In each piece, Dvořák joins dances by using elements of other national melodies. The series is founded upon the continuous alternation of tempos (fast-slow) and the contrast between pieces with different characters. In the Slavonic Dances, Dvořák skillfully creates a brilliant picture of public fairs and mass dances.

*Naile Mehtiyeva*

# Bilkent Senfoni Orkestrası

## Bilkent Symphony Orchestra

### 1. Keman | 1<sup>st</sup> Violin

Yevgeniy Kostrytskyy *konzertmeister*  
Irina Nikotina *konzertmeister yrd. | asst.*  
Bahar Kutay  
Vseslava Öztürk  
Süreyya Defne  
Davut Aliyev  
Elena Postnova  
Anna Chebukova  
Hüseynali Hüseynaliyev  
Svetlana Rebresh

### 2. Keman | 2<sup>nd</sup> Violin

Feruz Abdullayeva *grup şefi | principal*  
Nazik Rahmedova *grup şefi yrd. | principal asst.*  
Elena Rihs  
Marina Agapova  
Adelya Ateşoğlu  
İskender Okeev  
Aslı Deniz Bedel  
Gökçe Duru Tatar

### Viyola | Viola

Cavid Cafer *grup şefi | principal*  
Yukiyo Hirano *grup şefi yrd. | principal asst.*  
Sema Hakioğlu  
Uluğbek Rihs  
Elif Kuştan  
Tijana Silinger  
Laura Ann Krentzman  
İrşad Mehmet

### Viyolonsel | Violoncello

Hayreddin Hoca *grup şefi | principal*  
Artur Rahmatulla  
Yiğit Ülgen  
Verda Çavuşoğlu  
Salim Gayıblı  
Ekin Dila Demirtaş

### Kontrbas | Double Bass

Sergey Margulis *grup şefi | principal*  
Dritan Gani  
Zurab Tsitsuashvili  
Burak Noyan  
Şalva Gagua

### Flüt | Flute

Albena Sezer *grup şefi | principal*  
Ebru Aykal  
Aslıhan Sağıroğluları\*

### Obua | Oboe

Violetta Lupu  
Viktoriya Tokdemir

### Klarnet | Clarinet

Selen Özyıldırım  
Leonid Volkov

### Fagot | Bassoon

Ezgi Tandoğan  
Tahsin Arslan\*

### Korno | Horn

Mustafa Kaplan *grup şefi | principal*  
Hasan Erim Hacat  
Okan Akbaş\*  
Cüneyt Deniz\*

### Trompet | Trumpet

Onurcan Çağatay  
Krasimir Konyarov

### Trombon | Trombone

Cem Güngör *grup şefi | principal*  
Mehmet Ali Baydar  
Aleksy Medvedev

### Vurmalı Çalgılar | Percussion

Aydın Mecid *grup şefi | principal*  
Jorge Renes  
Ali Can Öztan\*  
Efe Sağıroğluları

\* Misafir Sanatçı | Guest Artist

# Gelecek Program

## Next Program

---

17 Aralık December 2022  
Cumartesi Saturday, 20:00  
Bilkent Konser Salonu | Concert Hall

### İmparator Emperor

**Can Okan** şef conductor  
**Davide Cabassi** piyano piano

**L. van Beethoven** Piano Concerto No.5 (Emperor), Op. 73  
**S. Rachmaninoff** Symphony No.3, A minor, Op.44

29 Aralık December 2022  
Perşembe Thursday, 10:00  
Bilkent Konser Salonu | Concert Hall

### Yeni Yıl Konserleri Genel Prova General Rehearsal of New Year's Concerts

**Matthew Coorey** şef conductor  
**Eleanor Lyons** soprano

[www.bso.bilkent.edu.tr](http://www.bso.bilkent.edu.tr)

[bso@bilkent.edu.tr](mailto:bso@bilkent.edu.tr)

---



## Bilkent Üniversitesi

Bilkent Üniversitesi kültür ve sanat faaliyetidir.  
Cultural and artistic activity of Bilkent University.

---

## [bilet.bilkent.edu.tr](http://bilet.bilkent.edu.tr)

Giş-Ticket Office: **(312) 290 1775**



/BilkentSymphonyOrchestra



/bilkentsymphony



/bilkentsymphony



/BilkentSymphonyOrchestra



Bilkent Symphony Orchestra